

# **STANDARD UNECE DDP-01**

za trženje in nadzor nad tržno

kakovostjo

## **NEOLUŠČENIH OREHOV**

**IZDAJA 2014**



**ZDRUŽENI NARODI**  
New York in Ženeva, 2014

## OPOMBA

### Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu

Standardi tržne kakovosti, ki jih je pripravila Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu pri Ekonomski komisiji Združenih narodov za Evropo (UNECE), pomagajo spodbujati mednarodno trgovino, pospeševati visokokakovostno proizvodnjo, izboljševati donosnost in ščititi koristi potrošnikov. Standarde UNECE uporabljajo vlade, proizvajalci, trgovci, uvozniki in izvozniki ter druge mednarodne organizacije. Zajemajo številne kmetijske proizvode, vključno s svežim sadjem in zelenjavo, suhimi in posušenimi proizvodi, semenskim krompirjem, mesom, rezanim cvetjem, jajci in jajčnimi izdelki.

Pri dejavnostih delovne skupine lahko enakopravno sodelujejo vse članice Združenih narodov. Prosimo, da za več informacij o standardih v kmetijstvu obiščete našo spletno stran <http://www.unece.org/trade/agr/welcome.html>.

Novi standard za neoluščene orehe temelji na dokumentu ECE/TRADE/C/WP.7/2014/20, ki ga je na svoji 78. seji revidirala in sprejela delovna skupina.

Uporabljene oznake in predstavitev gradiva v tej publikaciji ne izražajo kakršnega koli mnenja sekretariata Združenih narodov o pravnem statusu katere koli države, ozemlja, mesta ali območja ali njegovih organov ali o razmejitvi njegovih meja. Navedba imen podjetij ali trgovskih proizvodov ne pomeni, da so jih Združeni narodi potrdili.

Vse gradivo se sme brezplačno navajati ali znova tiskati, vendar je treba navesti vir.

Kakršne koli pripombe ali poizvedbe nam, prosimo, pošljite na naslov:

Agricultural Standards Unit (Enota za kmetijske standarde)  
Oddelek za gospodarski razvoj, trgovino in upravljanje zemljišč  
United Nations Economic Commission for Europe (Gospodarska komisija Združenih narodov za Evropo)  
Palais des Nations  
CH-1211 Geneva 10, Switzerland  
E-naslov: [agristandards@unece.org](mailto:agristandards@unece.org)

# STANDARD UNECE DDP-01 za trženje in nadzor nad tržno kakovostjo neoluščenih orehov

## I. Opredelitev proizvoda

Ta standard se uporablja za neoluščene orehe brez zunanje zelene lupine sort, vzgojenih iz *Juglans regia* L., namenjene za neposredno porabo ali hrano, kadar so namenjeni mešanju z drugimi proizvodi za neposredno porabo brez nadaljnje predelave.

Ta standard se ne uporablja za neoluščene orehe, ki so predelani s soljenjem, sladkanjem, dodajanjem arom ali praženjem ali za industrijsko predelavo.

## II. Določbe o kakovosti

Namen tega standarda je opredeliti zahteve glede kakovosti za neoluščene orehe v fazi izvoznega nadzora po pripravi in pakiranju.

Če se uporablja v fazah, ki sledijo izvozu, je imetnik/prodajalec odgovoren za spoštovanje zahtev standarda. Če imetnik/prodajalec proizvodov ne izpolnjuje zahtev tega standarda, ne sme razstavljati takih proizvodov ali jih ponuditi v prodajo ali dostaviti ali tržiti na kakršen koli drug način.

### A. Minimalne zahteve<sup>1</sup>

Ob upoštevanju posebnih določb za vsak razred in dovoljenih odstopanj morajo neoluščeni orehi v vseh razredih imeti te lastnosti:

#### (a) Luščina mora biti:

- nepoškodovana; vendar za pomanjkljivost velja zdrobljena lupina na površini, ki je večja, kot je krog s premerom 6 mm (ena četrtnina inča), ali kadar sta dve polovici luščine popolnoma razlomljeni in ločeni druga od druge;
- čista; skoraj brez vsake vidne tuje snovi, vključno brez ostankov prilepljene zelene lupine in umazanije, ki skupaj prizadeneta več kot 10 odstotkov skupne površine;
- brez pomanjkljivosti, razbarvanih območij ali razširjenih madežev, ki so izrazito drugačni kot preostala luščina in prizadenejo več kot 25 odstotkov njene površine.

#### (b) Jedrce:

- ne sme biti žarko;
- mora biti dovolj razvito;
- mora biti brez izsušenih ali žilavih delov, ki prizadenejo več kot 25 odstotkov;
- mora biti dovolj zrelo za sveže orehe; kožico jedrca je mogoče zlahka olupiti in notranja jedrna pregrada mora začeti rjaveti;
- mora biti brez pomanjkljivosti, razbarvanih območij ali razširjenih madežev, ki so izrazito drugačni kot preostalo jedrce in prizadenejo več kot 25 odstotkov njegove površine, razen od sonca ožganih jedrc pod pogojem, da okus ni prizadet.

#### (c) Celoten proizvod (luščina in jedrce) mora biti:

- zdrav; proizvodi, ki gnijejo ali se kvarijo, tako da niso primerni za prehrano ljudi, so izločeni;

<sup>1</sup> Opredelitve izrazov in pomanjkljivosti so navedene v prilogi III k dokumentu Standardna postavitev – priporočeni izrazi in opredelitve pomanjkljivosti za standarde suhih (neoluščeni oreščki in jedrca oreščkov) in sušenih proizvodov ≤ [http://www.unece.org/trade/agr/standard/drv/StandardLayout/StandardLayoutDDP\\_e.pdf](http://www.unece.org/trade/agr/standard/drv/StandardLayout/StandardLayoutDDP_e.pdf).

- brez plesnivih prevlek, vidnih s prostim očesom;
- brez živih škodljivcev v kateri koli fazi razvoja;
- brez poškodb zaradi škodljivcev, vključno brez prisotnosti mrtvih insektov in/ali pršic, njihov ostankov ali izločkov;
- brez neobičajne zunanje vlage;
- brez kakršnega koli tujega vonja in/ali okusa.

Luščine so lahko očiščene/obdelane pod pogojem, da obdelava ne vpliva na kakovost jedrc.

Stanje neoluščenih orehov mora biti tako, da lahko:

- prenesejo prevoz in ravnanje z njimi;
- prispejo v namembni kraj v zadovoljivem stanju.

#### B. Vsebnost vlage<sup>2</sup>

Sveži neoluščeni orehi imajo najmanj 20,0-odstotno naravno vsebnost vlage.

Neoluščeni orehi imajo vsebnost vlage, ki ne presega 12,0 odstotkov pri celem oreščku ali 8,0 odstotkov pri jedrcu.

#### C. Uvrstitev

V skladu s pomanjkljivostmi, dovoljenimi v poglavju IV Določbe glede odstopanj, so neoluščeni orehi uvrščeni v naslednje razrede:

razred ekstra , I. razred, II. razred.

Dovoljene pomanjkljivosti ne smejo vplivati na splošni videz proizvoda, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja.

### III. Določbe o razvrščanju po velikosti

Razvrščanje po velikosti je obvezno za razred ekstra in I. razred, za II. razred je neobvezno.

Najmanjša velikost je 26 mm za razred ekstra in I. razred, in če so razvrščeni po velikosti, 24 mm za II. razred.

Velikost se določi z:

- razvrščanjem po velikosti, tj. najmanjši premer v mm je izmerjen z okroglim sitom, ali
- razponom velikosti, tj. najmanjšim in največjim premerom v mm, ki ne smeta preseči 2 mm razhajanja. Vendar pa pri podolgovatih sortah z najmanj 1,25-kratnikom ekvatorialnega predela največji razpon velikosti ne sme presegati 3 mm.

### IV. Določbe glede odstopanj

Za proizvode, ki ne izpolnjujejo minimalnih zahtev za navedeni razred, so na vseh stopnjah trženja dovoljena odstopanja od zahtev glede kakovosti in velikosti.

---

<sup>2</sup> Vsebnost vlage se določi po eni od metod, navedenih v prilogi II k dokumentu Standardna postavitev – določitev vsebnosti vlage za suhi proizvod <[http://www.unece.org/trade/agr/standard/dry/StandardLayout/StandardLayout\\_DDP\\_e.pdf](http://www.unece.org/trade/agr/standard/dry/StandardLayout/StandardLayout_DDP_e.pdf)>. V primeru spora se uporabi laboratorijska referenčna metoda.

**A. Dovoljena odstopanja glede kakovosti**

| <i>Dovoljene pomanjkljivosti</i>  | <i>Dovoljena odstopanja</i>  |                  |                   |
|---|--|------------------|-------------------|
|   | <i>odstotek pomanjkljivih neoluščenih orehov po številu ali teži (glede na skupno težo neoluščenih orehov)</i> |                  |                   |
|   | <i>Razred ekstra</i>   | <i>I. razred</i> | <i>II. razred</i> |
| a) Dovoljena odstopanja za pomanjkljivosti, ki prizadenejo zunanji videz luščin, kot so prilepljene zelene lupine/ovojnice, umazanija in madeži, odprte, zdrobljene ali poškodovane luščine | 7  | 10               | 15                |
| Plesnivost, ki prizadene zgolj sveže orehe (zunanja)  | 5  | 5                | 5                 |
| b) <i>Dovoljena odstopanja za užitni del, ki ne ustreza minimalnim zahtevam (po številu na podlagi vzorca 100 plodov):*</i> od katerih ni več kot   | 8  | 10               | 15                |
| plesnivih,  | 3  | 4                | 6                 |
| nezadostno razvitih, zgrbančenih ali izsušenih jedrc <sup>3</sup>   | 8  | 10               | 15                |
| Žarki ali poškodovani zaradi škodljivcev, gnitja ali kvarjenja  | 3  | 6                | 8                 |
| Živi škodljivci   | 0  | 0                | 0                 |
| c) Dovoljena odstopanja za velikost (če so razvrščena po velikosti)   |  |                  |                   |
| za neoluščene orehe, ki ne ustrezajo določbam glede razvrščanja po velikosti in navedeni velikosti, skupaj  | 10   | 10               | 10                |
| d) Dovoljena odstopanja glede drugih pomanjkljivosti:   |  |                  |                   |
| Tuja snov, vključno s koščki luščin, lupin, prahu itd. (po teži)  | 2  | 3                | 4                 |
| od katerih ni več kot   |  |                  |                   |
| tuje snovi mineralnega izvora   | 0,25   | 1                | 2                 |
| Orehova jedrca sort ali tržnih tipov, ki so drugi kot navedeni  | 10   | 10               | 10                |

\* V Turčiji so dovoljena odstopanja za užitni del, ki ne ustreza minimalnim zahtevam, določena po teži.

**V. Določbe o predstavitvi****A. Izenačenost**

Vsebina vsake enote pakiranja mora biti izenačena in enota mora vsebovati samo neoluščene orehe istega porekla, enake kakovosti, velikosti (pri razvrščanju po velikosti), istega leta pridelave in iste sorte ali istega tržnega tipa (če je naveden).

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

**B. Embalaža**

Neoluščeni orehi morajo biti pakirani tako, da so ustrezno zaščiteni.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in take kakovosti, da preprečuje poškodbe proizvoda od zunaj ali znotraj. Dovoljena je uporaba materialov, zlasti papirja in žigov, ki navajajo trgovske

<sup>3</sup> Pri izračunavanju dovoljenih odstopanj ne glede na razred dva polprazna oreha ali štirje četrtprazni orehi štejejo kot en prazen oreh.

specifikacije, če se pri tiskanju in lepljenju uporabljajo nestrupena črnila ali lepila.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi v skladu s tabelo dovoljenih odstopanj v poglavju IV Določbe glede odstopanj.

## VI. Določbe o označevanju

Na vsaki enoti pakiranja<sup>4</sup> morajo biti na isti strani natisnjeni ti čitljivi in neizbrisljivi podatki, ki so vidni navzven:

### A. Identifikacija

Pakirnica in/ali odpravnik/pošiljatelj: ime in dejanski naslov (npr. ulica/mesto/regija/poštna številka in država, če se razlikuje od države porekla) ali kodna oznaka, ki jo je uradno priznal državni organ.<sup>5</sup>

### B. Vrsta proizvoda

- »Orehi« ali »Suhi orehi« ali
- »Sveži orehi« ali ustrezno poimenovanje
- Ime sorte ali tržnega tipa (neobvezno)

### C. Poreklo proizvoda

- Država porekla<sup>6</sup> in, neobvezno, območje pridelave ali državno, regionalno ali lokalno ime kraja.

### D. Prodajne oznache

- Razred
- Velikost (pri razvrščanju po velikosti), izražena z:
  - najmanjšim premerom, ki mu sledi besedilo »in več« ali ustrezno poimenovanje;
  - najmanjšim in največjim premerom.
- Leto pridelave (obvezno za razred ekstra in I. razred, neobvezno za II. razred)
- »Uporabno najmanj do«, ki mu sledi datum (neobvezno).
- »Hraniti na hladnem« ali »Trajanje zelo omejeno, hraniti na hladnem« za sveže orehe

### E. Uradni kontrolni znak (neobvezno)

Sprejeto leta 1970 (kot UNECE-standard za neoluščene orehe)

Revidirano leta 2014

---

<sup>4</sup> Te določbe o označevanju ne veljajo za prodajno embalažo, ponujeno v enotah pakiranja.

<sup>5</sup> Notranje zakonodaje številnih držav zahtevajo izrecno navedbo imena in naslova. Kadar je uporabljena kodna oznaka, je treba poleg nje navesti »pakirnica in/ali odpravnik« (ali ustrezne okrajšave), pred njo pa (črkovno) kodo države/ozemlja po ISO 3166, ki je priznala kodno oznako, če se razlikuje od države porekla.

<sup>6</sup> Navesti je treba polno ali običajno uporabljeno ime.